

繪圖註說：《淡新檔案》之地圖繪製與地圖使用 *

楊森豪 ** 賴進貴 ***

《淡新檔案》為清代台灣北部地方衙門所編輯整理的行政、訴訟檔案，檔案年代由 1789 至 1895 年。其中有使用地圖者 68 案，共計有地圖冊三本（內含 29 張）、單幅地圖 153 張，共計 182 張圖。地圖年代則由 1820 年至 1895 年，並集中於 1874 至 1895 年間。這些地圖繪製者分為官方與民間，二者比例約為三比二。

藉由分析這批數量龐大的官方與民間地圖，可得不同於傳統清代官方地圖或地方志地圖的繪圖典範，舊有繪圖典範多帶有特定繪圖目的，如行政、軍事或標示街庄社的位置等。然而在《淡新檔案》地圖中，可更具體呈現早期人們（官方或民間）如何理解週遭大比例尺的生活空間，並以單視角、雙視角或多重視角等方式呈現。其次，並且透過檔案文字內容更可知地圖繪製者（mapmaker）為何人，在官方部分主要由衙門官員（典史、圖書、戶糧總書、經書、差役）、清賦委員、地方總理等人繪製；在民間部份雖無法確知是否為訴訟者所繪，但地圖主要應用於土地糾紛案件，並且為數一半的土地糾紛案件雙方皆使用地圖伸張權利。

關鍵字：淡新檔案、古地圖、地圖繪製、繪圖、地圖使用

* 本文的完成利用數位典藏中心「DARC」、「DTRAP」、「THDL」等資料庫，特此說明。

** 國立臺灣大學地理環境資源學系博士班學生。

*** 國立臺灣大學地理環境資源學系教授。

Mapping-and-Writing : Mapping and Map Use in Tan-Hsin Archives

Sen-hao Yang* Jinn-guey Lay**

The Tan-Hsin Archives (THA) is the administrative and judicatory files in northern Taiwan during Qing Dynasty's ruling. Compiled by the Tansui subprefecture and Hsinchu county government, the period of THA is between 1789-1895. In THA, cases with maps are 68 in total, containing 3 official cadastral atlas and 153 single maps. Maps in THA are 182 in total.

The purpose of this study is to explore the differential mapping paradigms in THA. The existing mapping paradigms in history of traditional Chinese cartography usually focus on particular mapping intentions, such as administration, army, or position-displaying. However, we suggest that THA maps go further to embody how Qing's people recognize and represent the world they lived. By analyzing maps in THA made by the officials and the ordinary people, we can address this issue. In addition, we probe the mapmakers through the contexts of THA. The official mapmakers in THA are the officials and officers in the local county government. By contrast, the vulgar maps made by ordinary people inquire of authoritative assignment, or state their opinions in land/boundary disputes. In sum, we believe that maps mapped between the real and imaginary world are to announce meanings as well as to assert the land right in the property dispute.

Keywords: Tan-Hsin Archives, Antique Map, Process of Mapmaking, Mapping, Map Use

* Ph. D. student, Department of Geography, National Taiwan University.

** Professor, Department of Geography, National Taiwan University.